

老年医学速查手册
Pocket Book for Geriatrics

主编 刘尧红 朱建雷



人民卫生出版社

北京協和醫院

主 审 冷 晓

副主编 闫雪莲

主 编 刘晓红 朱鸣雷

老年医学速查手册

Pocket Book for Geriatrics

人民卫生出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

老年医学速查手册 / 刘晓红, 朱鸣雷主编. — 北京: 人民卫生出版社, 2014.5

ISBN 978-7-117-18830-2

I. ①老… II. ①刘… ②朱… III. ①老年病学 - 手册
IV. ①R592-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 055980 号

人卫社官网	www.pmph.com	出版物查询, 在线购书
人卫医学网	www.ipmph.com	医学考试辅导, 医学数据库服务, 医学教育资源, 大众健康资讯

版权所有, 侵权必究!

ISBN 978-7-117-18830-2



老年医学速查手册

主 编: 刘晓红 朱鸣雷

出版发行: 人民卫生出版社 (中继线 010-59780011)

地 址: 北京市朝阳区潘家园南里 19 号

邮 编: 100021

E - mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-59787592 010-59787584 010-65264830

印 刷: 潮河印业有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 889 × 1194 1/32 印张: 13

字 数: 297 千字

版 次: 2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-18830-2/R · 18831

定 价: 38.00 元

打击盗版举报电话: 010-59787491 E-mail: WQ@pmph.com

(凡属印装质量问题请与本社市场营销中心联系退换)

序 一

我国快速老龄化进展的国情,迫切需要加快老年医学的发展。可以预测,今后几年内我国将迎来老年医学机构建设和学科人才培养高速发展的新局面,中国老年医学机构及从业人员将大幅度增加。目前,我国尚缺乏规范化老年医学专科培训教材;未来老年医学学科医生资格准入制度,以及对已经从事老年医学工作但没有经过规范化老年医学培训的医生的资质培训,都迫切需要标准化教材的出版。中华医学会老年医学分会将充分发挥学术优势和行业影响力,不遗余力推动这项工作的开展。

学会组织全国的老年医学专家编写专科培训系列教材,包括《老年医学住院医师规范化培训教材》和《老年医学专科医师培训教材》,作为3年住院医师培训中在老年科轮转期间的培训教材以及后续2年专科培训教材;并同时组织编写中华医学系列丛书之一——《中华老年医学》,以及《老年医学速查手册》,作为正在从事老年医学的各级医师的临床辅助用书。

我很高兴地看到由北京协和医院老年医学科编写的《老年医学速查手册》首先出版了。北京协和医院老年医学科是与美国约翰·霍普金斯医学院老年学

老年医学系合作,参照发达国家的老年医学模式建立的,具有丰富的老年医学实践经验。本书立足于临床实用,涵盖了常见老年疾病的特点和处理,以及老年综合征的处理,本书简明、扼要,方便携带,推荐作为老年医学工作者临床实践的工具书。

李小鹰

2014年3月

序 二

北京协和医院在中华医学基金会 (Chinese Medical Board, CMB) 基金的支持下, 于 2006 年与美国约翰·霍普金斯医学院 (Johns Hopkins University School of Medicine) 老年学与老年医学科合作, 旨在在中国推广现代老年医学, 以适应人口老龄化的需要。经过 6 年的努力, 已经在北京协和医院建立老年医学科, 培养了一支老年医学多学科协作的工作团队, 通过“协和—霍普金斯老年医学论坛”、《中国医学论坛报》老年医学专栏, 向国内进一步推广老年医学的理念与知识, 分享经验。

在中美双方的交流中, 北京协和医院发现由美国老年医学会 (American Geriatric Society, AGS) 出版的 *Geriatrics at your fingertips* 一书简洁、实用, 是美国老年科医师必备的口袋书。在 2010 年 8 月, 他们将该书翻译并由中国协和医科大学出版社出版, 书名为《老年病综合评估与速查手册》, 印刷后很快销售一空。但是这本书是按照美国的医疗情况和条件来编写的, 很多内容包括常见疾病的种类、疾病分类、药物品种和剂量、常用的辅助检查和数值, 以及相关的配套服务等, 不符合中国国情; 而且有些内科和老年医学的问题仍需更详细地阐述, 以便国内不同层次医务人员能更好地使

用。因此,北京协和医院老年医学团队在积累了他们的临床实践经验后,撰写了一本符合中国实际需要的《老年医学速查手册》。该手册仍本着简洁、实用的原则,融合了现代老年医学的理念、进展以及国内的临床经验,希望该书能够成为适合中国老年医学工作者使用的“口袋书”。

冷 晓

2014年4月11日

于美国约翰·霍普金斯医院

前言

老年医学的宗旨是预防和治疗与老年相关的疾病及问题,最大程度地维持和恢复老年人的功能状态,提高其生活质量。老年医学包括老年人的疾病诊疗、评估、康复、预防保健、心理健康、社会支持、法律伦理等方面的内容。在医疗方面,除了处理老年人常见的慢性病、感染性疾病以及急性病外,还要关注诊治老年问题或综合征、共病的处理,以及维持躯体功能和认知功能。因此,在诊断和处理上不能采用简单的“一元论”,需要通过老年综合评估,分析疾病、功能、老年问题之间的关系,采取以患者为中心的个体化诊治,连续性的医护照料,以多学科团队的方式来工作,这正是老年医学与内科及其他专科的区别。

这本《老年医学速查手册》是北京协和医院老年医学团队成员结合6年的临床实践经验撰写的;目的是为医务工作者在老年患者临床诊治中提供便捷的查询。《老年医学速查手册》包括了老年综合评估与管理、老年综合征、老年人常见疾病的诊治特点三部分内容,突出老年医学理念、突出老年患者的诊治特点;与专科重叠的部分,如某种疾病的定义、诊断、治疗等则略去或简单带过;药物选择对老年人有效的、不良反应少

的、国家基本药物目录覆盖的品种。由于国内的现代老年医学刚刚起步,书中所列举的一些统计数据、建议的指标和参考数值中,少部分仍参考了国外相关数据;由于我们的学识和经验积累不足,手册还有不准确、遗漏等遗憾之处,希望读者指正;在以后的定期再版中不断修订完善、与时俱进。手册中涉及的一些专科内容均得到了我院相关专科医师的指正,在此,对作者和审阅者表示衷心的感谢。最后,特别感谢对全文数次审校的朱鸣雷医师、闫雪莲药师,感谢美国约翰·霍普金斯医学院老年学与老年医学科冷晓教授的指正。

刘晓红

2014年3月16日

常用英文缩写

- AAA: abdominal aortic aneurysm, 腹主动脉瘤
- ACC: American College of Cardiology, 美国心脏病学会
- ACEI: angiotensin converting enzyme inhibitor, 血管紧张素转换酶抑制剂
- ACIP: Advisory Committee on Immunization Practices, (美国疾病控制与预防中心的) 免疫咨询委员会
- ACP: advanced care planning, 生前医疗计划 (生前预嘱)
- ACS: acute coronary syndrome, 急性冠脉综合征
- AD: Alzheimer's disease, 阿尔茨海默病
- ADs: advanced directives, 生前预嘱
- ADA: American Diabetes Association, 美国糖尿病协会
- ADH: antidiuretic hormone, 抗利尿激素 (精氨酸加压素)
- ADL: activity of daily living, Katz ADL, 日常生活活动能力
- AEDs: anti-epileptic drugs, 抗癫痫药物
- AHA: American Heart Association, 美国心脏病协会
- AGS: American geriatric society, 美国老年医学学会
- AMD: age-related macular degeneration, 年龄相关黄斑变性
- AMI: acute myocardial infarction, 急性心肌梗死
- APAP: N-acetyl-para-aminophenol, 对乙酰氨基酚
- APTT: activated partial thromboplastin time, 活化部分凝血活酶时间
- ARB: angiotensin receptor blocker, 血管紧张素受体阻滞剂

ATS: American Thoracic Society, 美国胸科学会

BMI: body mass index, 体质指数

BNP: brain natriuretic peptide 脑钠肽 (B type natriuretic peptide, B 型尿钠肽)

BOO: bladder outlet obstruction, 膀胱出口梗阻

BPH: benign prostate hyperplasia, 良性前列腺增生

BPPV: benign paroxysmal positional vertigo, 良性发作性位置性眩晕

BUS: B-type ultrasonic scan, B 超检查

CABG: coronary artery bypass grafting, 冠状动脉旁路手术

CAD: coronary artery disease, 冠状动脉(粥样硬化)性心脏病

CAG: chronic atrophic gastritis, 慢性萎缩性胃炎

CAM: confusion assessment method, 意识混乱评估方法(谵妄的评估法)

CCB: calcium channel blocker, 钙通道阻滞剂(钙离子拮抗剂)

CD: clostridium difficile, C difficile, 艰难梭状芽胞杆菌

CDT: clock drawing test, 画钟测试

CGA: comprehensive geriatric assessment, 全面的老年医学评估

CKD: chronic kidney disease, 慢性肾脏疾病

CNS: central nerve system, 中枢神经系统

COPD: chronic obstructive pulmonary disease, 慢性阻塞性肺病

COX-2: cyclooxygenase-2, 环氧化酶 -2

CR: creatinine, 肌酐

CrCl: creatinine clearance, 肌酐清除率

CSAS: central sleep apnea syndrome, 中枢性睡眠呼吸暂停综合征

CTA: CT angiography, CT 血管造影(血管重建)

CTD: connective tissue disease, 结缔组织病

CTnI: cardiac troponin i, 心肌肌钙蛋白 I

CVD: cardiac vascular disease, 心血管疾病

CXR: chest x-ray, 胸片

D-dimer: D 二聚体

DNI: do not intubate, 不做气管插管

DNR: do not resuscitate, 不做心肺复苏

DR: diabetic retinopathy, 糖尿病视网膜病变

DSA: digital subtraction angiography, 数字减影血管造影

DVT: deep vein thrombosis, 深静脉血栓

ECG: electrocardiogram, 心电图

EFRHF: ejection fraction reduced heart failure, 射血分数减低的心力衰竭

EFPHF: ejection fraction preserved heart failure, 射血分数保留的心力衰竭

EN: enteral nutrition, 肠内营养

EPO: erythropoietin, 红细胞生成素

ERCP: endoscopic retrograde cholangio-pancreatography, 经内镜逆行胰胆管造影

FD: functional dyspepsia, 功能性消化不良

FDA: Food and Drug Administration, (美国) 食品药品监督管理局

FI: fecal incontinence, 便失禁

FOBT: fecal occult blood test, 粪便潜血试验

GABA: gamma-aminobutyric acid, γ 氨基丁酸

GCA: giant cell arteritis, 巨细胞动脉炎

GDS: geriatric depression scale, 老年抑郁评分量表

GERD: gastroesophageal reflux disease, 胃食管反流病

GFR: glomerular filtration rate, 肾小球滤过率

HADS: hospital anxiety and depression scale, 医院焦虑抑郁量表

HbA1c: glycosylated hemoglobin, 糖化血红蛋白

HDL-C: high-density lipoprotein cholesterol, 高密度脂蛋白胆固醇

HF: heart failure, 心力衰竭

HIT: heparin - induced thrombocytopenia, 肝素诱导的血小板减少症

HIV: human immunodeficiency virus, 人免疫缺陷病毒

Hp: helicobacter pylori, 幽门螺杆菌

HPV: human papilloma virus, 人乳头瘤病毒

HRT: hormone replacement therapy, 激素替代治疗

H₂RA: H₂ receptor antagonist, H₂ 受体拮抗剂

IADL: instrumental activities of daily living scale, Lawton IADLs, 工具性日常生活活动能力量表

IBS: irritable bowel syndrome, 肠易激综合征

IBW: ideal body weight, 理想体重

ICD: International classification of diseases, 国际疾病分类法

ICF: international classification of functioning, disability and health, 国际功能、残疾和健康分类

ICU: intensive care unit, 加强(重症)监护病房

IDSA: infectious diseases society of America, 美国感染病协会

IE: infective endocarditis, 感染性心内膜炎

INR: international normalized ratio, 国际标准化比值(凝血指标)

iPTH: integral parathyroid hormone, 全段甲状旁腺激素

LDL-C: low-density lipoprotein cholesterol, 低密度脂蛋白胆固醇

LMWH: low molecular weight heparin, 低分子肝素

LUTS: lower urinary tract symptoms, 下尿路症状

MCI: mild cognitive impairment, 轻度认知功能损害

MET: metabolic equivalent, 代谢当量

MDIs: metered dose inhalers, 定量吸入器

MINI-COG: MINI-COG™ 简易认知评分(量表)

MNA: mini-nutrition assessment, 微营养评定法

MNA-SF: mini-nutrition assessment short form, 微营养评定 - 简化表

MMI: methimazole, 甲巯咪唑

MMSE: mini-mental state examination, 简易精神状态检查(量表)

NIH: National Institute of Health, (美国)国家卫生研究院

MRA: magnetic resonance angiography, 磁共振血管成像

NOF: National Osteoporosis Foundation, (美国)国家骨质疏松基金会

NRS2002: nutritional risk screening-2002, 营养风险筛查2002(欧洲肠外肠内营养学会, ESPEN 提出的一种营养不良风险筛查的工具)

NS: natural saline, 生理盐水

NSAIDs: non-steroidal anti-inflammatory drugs, 非甾体类抗炎药

NYHA: New York Heart Association, 纽约心脏病协会

OA: osteoarthritis, 骨关节炎

OAB: over active bladder, 膀胱过度活动症

OGTT: oral glucose tolerance test, 口服糖耐量试验

ONS: oral nutritional supplements, 经口营养补充剂

OP: osteoporosis, 骨质疏松

OSAS: obstructive sleep apnea syndrome, 阻塞性睡眠呼吸暂停综合征

OTC: over-the-counter (drug), 非处方药

PCA: patient controlled analgesia, 患者自控镇痛

PE: pulmonary embolism, 肺栓塞

PEG/PEG-J: percutaneous endoscopic gastrostomy/with

jejunal extension tube, 内镜辅助下的胃造瘘 / 带空肠延伸管

PHQ-9: patient health questionnaire-9, 9 条目病人健康问卷 (快速抑郁评估)

PICC: peripherally inserted central catheter, 经外周置入中心静脉导管

PMC: pseudomembranous colitis, 假膜性肠炎

PPI: proton pump inhibitor, 质子泵抑制剂

PT: physical therapy, 物理治疗

PTCA: percutaneous transluminal coronary angioplasty, 经皮腔内冠状动脉成形术

PTU: propylthiouracil, 丙硫氧嘧啶

PVR: post-void residual (volume), 残余尿

QoL: quality of life, 生活质量

RA: rheumatoid arthritis, 类风湿关节炎

SAS: sleep apnea syndrome, 睡眠呼吸暂停

SAS: self-rating anxiety scale, Zung 氏焦虑自评量表

SDS: self-rating depression scale, Zung 氏抑郁自评量表

SSD: subsyndromal depression, 亚综合征型抑郁

SHEA: the Society for Healthcare Epidemiology of America, 美国卫生保健流行病学协会

SIADH: syndrome of inappropriate antidiuretic hormone, 抗利尿剂激素不适当综合征

SSRI: selective serotonin reuptake inhibitor, 选择性 5-羟色胺再摄取抑制剂

TC: total cholesterol, 总胆固醇

TCAs: tricyclic antidepressants, 三环类抗抑郁药

TCT: thin prep cytologic test, 基液薄层细胞检测

TG: triglyceride, 甘油三酯

THA: total hip arthroplasty, 全髋关节置换术

TIA: transient ischaemic attack, 短暂性脑缺血发作

TJR: total joint replacement, 全关节置换术

TMP/SMZ: trimethoprim/sulfamethoxazole, 甲氧苄氨嘧啶 / 磺胺甲基异噁唑 (复方新诺明)

TSH: thyroid stimulating hormone, 促甲状腺激素

UI: urinary incontinence, 尿失禁

USPSTF: U.S. Preventive Services Task Force, 美国预防服务任务组

UTI: urinary tract infection, 泌尿系感染

VA: visual acuity, 视力

VD₃: vitamin D₃, 维生素 D₃

VitB₁₂: vitamin B₁₂, 维生素 B₁₂

VitC: vitamin C, 维生素 C

WHO: World Health Organization, 世界卫生组织

β-RB: β-receptor blocker, β 受体阻滞剂

目 录

上篇 老年医学重要问题 / 老年综合征

第 1 章	健康的生活方式	2
第 2 章	老年综合评估	6
第 3 章	老年人合理用药	17
第 4 章	失能、衰弱、肌少症	28
第 5 章	跌倒	34
第 6 章	痴呆	39
第 7 章	抑郁和焦虑	48
第 8 章	睡眠障碍	61
第 9 章	谵妄	70
第 10 章	营养不良	76
第 11 章	尿失禁	85
第 12 章	便秘、粪嵌塞、大便失禁	93
第 13 章	和缓医疗与临终关怀	100
第 14 章	慢性疼痛	111
第 15 章	住院获得性问题	121
第 16 章	围术期管理	128
第 17 章	管路的护理	139
第 18 章	筛查与预防	147
第 19 章	老年康复	151
第 20 章	受虐与忽视	169
第 21 章	物质滥用	174